

INTAKE FORM
Mẫu Dón Về Lý Lịch

APPLICANT FOR ORDERLY DEPARTURE PROGRAM:

NAME (TÊN) : VU QUANG CHIEM
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : June 02 1931 NAM DINH
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : ☒ Female (Nữ) : ☐
MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : ☐ Married (có lập gia đình) : ☒
(Tình trạng gia đình)
ADDRESS IN VIETNAM : ĐỘI 2A Z30A KHU A
(Địa chỉ tại VN) : XUÂN LỘC ĐÔNG NAI VIỆT NAM
POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) ☒ No (Không) : ☐
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : JUNE 15, 1975 To (Đến) : PRESENT
PLACE OF RE-EDUCATION: ĐỘI 2A Z30A KHU A XUÂN LỘC ĐÔNG NAI VIỆT NAM
CAMP (TRẠI TÙ)
PROFESSION (Nghề Nghiệp) : BEING TREATED AS A PRISONER IN ONE OF RE-EDUCATION CAMPS IN VIETNAM
EDUCATION IN U.S. : NONE
(DU HỌC TẠI MỸ)
VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : COLONEL
VN GOVERNMENT : DEPUTY HEAD OF MILITARY
(Trong chính phủ VN) Position (Chức Vụ) : OFFICE AT THE CAPITOL HILL Date (Năm) : 1975
APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : Yes IV Number (số hồ sơ) : 512-824 No (Không) : ☐
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING: (Số người đi theo) : NONE
Xin ghe tên thân nhân ở trong 2
MAILING ADDRESS IN VN: 90 PHAM THI BICH
(Địa chỉ liên lạc : 528/5/12 ĐIỆN BIÊN PHỦ QUẬN 10 HOCHIMINH VIETNAM
tại VN)
NAME ADDRESS OF : PHAM, HOA THI hoa thi pham
SPONSOR/RELATIVE
Tên, Địa chỉ Thân nhân : [REDACTED] MILPITAS CA 95035
tay Người Bảo Trờ)
U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : ☐ No (Không) : ☒
RELATIONSHIP WITH PRISONER: (Liên hệ với người ở VN) : WIFE
NAME AND SIGNATURE : PHAM, HOA THI hoa thi pham
ADDRESS OF INFORMANT
Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, ĐT : [REDACTED] MILPITAS CA 95035 [REDACTED]
của người diện dón này)
DATE : NOVEMBER 6th, 1984

PAGE 2

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): VŨ QUANG CHIÊM
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NONE		

ADDITIONAL INFORMATION:

HỘI GIA-DÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
 FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
 [REDACTED] Suite D, Arlington, VA 22204

As Of: NOVEMBER 4th, 1984

LIST OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS

Prisoner's name, : Former :Currently: Former :Date of Application :Name, address, and Tel. number
 .. : date of birth and address:rank/position:detained :Prisoner :for Orderly Departure: of Relative in the U.S.
 : : :in prison:in Vietnam:(IV number, if any) :
 : : : Yes :No: Yes : No :
 : : : How long :

VŨ QUANG CHIÊM	COLONEL	YES	YES MORE THAN 9 years	JULY 1981 IV # 512-824	PHAM THI HOA [REDACTED] MILPITAS, CA 95035 [REDACTED]



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

SUITE D • ARLINGTON, VIRGINIA 22204
TELEPHONE [REDACTED]

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRÌNH NGỌC DUNG, MA
KIM DANH COOK, MSW
NGUYỄN QUỲNH GIAO
PHẠM THỊ TRÍ
MAI NGỌC BÍCH
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỖNH KIM CHI
THO ACKERMAN
DUONG MỸ-LINH SOLAND
MRS LÊ VĂN HÙNG

Phát Ngôn Viên
Spokesperson

KIM DANH COOK, MSW

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRÌNH NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

DUONG MỸ-LINH SOLAND, Esq
KIM DANH COOK, MSW

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
8888888888

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam hoạt động bất vụ lợi, tuân tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích yểm trợ cho việc trả tự do cho tù nhân chính trị Việt Nam.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây:

Họ và Tên: PHAM THỊ HÒA
Địa chỉ: [REDACTED]

MILPITAS, CA 95035
Điện thoại: (số) [REDACTED] (nhà) [REDACTED]
Tên thân nhân trong danh sách tù nhân chính trị của Hội:

VU, QUANG CHIEM
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: VỢ
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội:

Thời giờ: [REDACTED]
Niên lệ: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: [REDACTED] (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam
[REDACTED], Suite D
Arlington, VA 22204

ODP [REDACTED]
12-02-84

card: 11-18-84

Số - Thư A/C
11/10/84
[REDACTED]

VŨ QUANG CHIÊM IV # 512824

DOB ^{June 2} ~~Feb. 4~~, 1931

Colonel Prime Ministry's
Cabinet Chief

Đang ở trại Cải tạo Xuân Lộc
Đồng Nai Z 30A, 2A Sect A

Sponsor

Vợ: Phạm Thị Hoa
Toàn Thư Bookstore

San Jose, Ca 95113

Cand
10/28/84

Wanh

2115 Pedro Ave.
Milpitas, CA 95035

Sept 21, 1987

Mrs Khuc Minh Tho
President of Families of Political Prisoners Association
P. O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Dear Mrs Tho:

I, Hoa thi Pham, am writing this letter on the behalf of my husband and other recently released political prisoners from the so called "re-education camps" in VietNam.

My husband, Colonel Chiem Quang Vu, former Chief of the Military Unit at the South Vietnam Presidential Palace, was captured and imprisoned with no trial in various concentration camps from North to South Vietnam for more than twelve years (from June 1975 to Sept 1987). Thanks to the attacks on Vietnam human's rights of your association and the United States government, my husband and about 500 other former officers of the ARVN were released from the camps early this month.

I would like to stress the fact that my husband is not truly free and safe now. He has just been transferred to another authority: the local government. To the Vietnamese authority, he is not treated as a citizen. After long hard labor and suffering malnutrition, I believe that the health of my husband and other released political prisoners are now in danger. Worst of all, my husband and other released prisoners could be taken back to concentration camps anytime the communist government wants to with no reason.

Therefore, I am writing this letter to humbly request you and your association to ask U.S. government officials who are working on the political prisoner cases to apply pressure on the Vietnamese authority so they will grant the released political prisoners permission to leave the country as they have promised to the United States. This is the only way to assure that the recent released prisoners will have true freedom and be safe.

Thank you very much for your time and effort to help my husband and other miserable political prisoners in Vietnam.

Very Truly Yours,



Hoa thi Pham

Encl:
2 copies of I171
2 copies of Letter of Introduction
2 copies of USCC Reply Letters
2 copies of Telegrams

Law O.D.D
205

12-02-84

Milpitas 26-4-90

Bác kính mến,

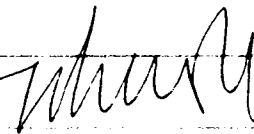
Cháu rất tiếc hôm nọ quá mệt nên không đến dự được bữa tiệc để tiếp ông Fulseth.

Hôm qua mẹ cháu có được nói điện thoại với bác và được bác dẫn gửi bản photo giấy xuất cảnh của ba cháu cũng những mẫu bác ba cháu cắt gửi qua. Vậy cháu xin gửi bác những giấy tờ đó -

Thành thực cảm ơn bác và kính chúc bác cùng các bác trong hội luôn vui khỏe.

Kính mến,

Cháu



H462

HD: 1056 HN

2/6/90

20/3/90

ĐO NOI VU
CUC QUAN LY XNC

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập- Tự do - Hạnh phúc

Số: 242 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Vũ Quang Chiêm

Hiện ở : 528/5/12 Điện Biên Phủ, Phường 11, Quận 10 - TP/Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng _____ người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu : Chúng tôi đã cấp 01 hộ chiếu cho gia đình, số :

5656/gdnc, (gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H05 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm./.

Hà nội, ngày 16 tháng 2 năm 1990

P. TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



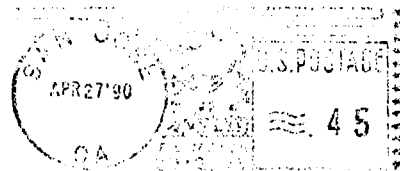
Nguyễn Phương

Ghi chú: Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách H02...

Vũ Hồng Phưởng

Milpitas CA 95035

lỗ số
Vũ Quang Chiêu
có xuất cảnh



APR 30 1990

Mrs. KHUẾ MINH THỐ
President of Families of Vietnamese Political Prisoners
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số

N^o

5656/90ĐC₁

Họ tên VU QUANG CHIÊM

Nom et prénoms

Ngày sinh 1931

Date de naissance

Nơi sinh Hà Nam Ninh

Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh

Domicile

Quốc tịch Việt Nam

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhận dạng Chiều cao

Signalement

Taille

Màu mắt /

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /

Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 13 02 1995

IL expire Le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 13 tháng 2 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hoài Nam

BỊ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 5656 XC

Cấp cho ông Vũ Quang Chiêm

Cùng với _____ hệ em

Nhà nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

Đưa của Tân Sơn Nhất

Trước ngày 13 tháng 8 năm 1990

Hà Nội, ngày 13 tháng 2 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Hoài Nam